

Δ

Δ̄ *num.* **1) num. card.** ПАТЬ ПЕТ, lat. V A, *par. abest* B. **2) num. ord.** ПАТЪИΝ ΠΕΤΙ, *par. abest* C. • *not. margin.*, lat. V D, *par. abest* E
25v17 C, 41r E (Δ̄, ḥ̄ = 25), 102r18 A, 102v2 D (Δ̄ = 5), 102v7 A, 102v20 A, 103v6 E
(ḥ̄ = 25), 103v21 B, 104r16 E (ḥ̄ = 35), 104r20 B (Δ̄ = 15), 104v24 E (ḥ̄ = 45, cf. Naht
329, not. 24), 105v3 A, Πr10 E (ḥ̄Δ = 25)

Δ̄, 11v9 → ΔΑΒΗΔΖ

ΔΔ *conj., partic.* **1) conj. fin.:** да, за да, ἵνα A, ὥστε B, ὅπως C, ὅπερ D, εἰς τό *cum inf.* E, πρὸς τό *cum inf.* E, τό *cum inf.* G, tds. daz (thaz) H. ♦ Ξко ΔΔ н тЪй че и ... да, ὅπως καί I. ♦ ΔΔ не да не, за да не, ἵνα μή J, μή K. **2) conj. concess.:** и, та, но, и тЪй, καί L. ♦ ΔΔ Ξко... тако ΔΔ и както... така да, καί ὡς... οὕτως M. ♦ ΔΔ Ξко же... тако н но както... така и, ἵνα καθῶς... οὕτω καί N, *par. abest* O. **3) partic. imp., opt., cond.:** gr. *imp.* P, *opt.* Q, *inf.* R, *conj.* S, lat. *conj.* T. ♦ Ξко ΔΔ тЪй че да, ὡς ἅν *cum conj.* U, ὅπως ἅν *cum opt.* V, ὥστε *cum inf.* W, *par. abest* X. ♦ ΔΔ аще... то ако... то, *par. abest* Y
2r10 A, 2r13 A, 2v25 ∅ (A sec. Fr 641, not. 42), 5r14 A, 5r16 ∅ (add.), 6r3 A, 6r18 P, 7r14 A, 7v4 U, 7v11 F, 7v13 A, 8r11 P, 8r19 R, 9r4 A, 9r10 M (ΔΔ Ξко respondet καί ὡς), 9r14 M (такo ΔΔ respondet οὕτως), 9v4 ∅, 10v18 R, 12v4 P, 12v16 A, 13r3 C, 13r26 I, 14v5 ∅, 15v19 A (2C 9.8), 16v7 N, 17r5 A (2C 9.8), 17r18 ∅, 18r1 ∅, 18r7 ∅, 19r15 A, 19r19 R, 20r25 R, 21r7 R, 21r10 ∅, 21v8 ∅, 22r19 V, 23v4 W, 23v14 A, 24v21 A, 26r8 ∅, 26r10 ∅, 27r7 B, 27r13 A, 27v14 ∅, 28v1 ∅, 29r15 ∅, 31r12 ∅, 31v14 ∅, 32v15 ∅, 33v7 ∅, 35r5 X, 36r7 ∅, 37r18 ∅, 38r9 K, 38r18 ∅, 38v1 X, 38v8 ∅, 40r23 ∅, 41v21 ∅, 42v10 ∅, 44r15 ∅, 44r21 X, 44r23 O, 44r24 X, 44v2 X, 44v3 X, 46r19 X, 47r7 X (P sec. Mt 26.39), 47r13 X (J sec. Mt 26.41, Mc 14.38), 47r19 X (P sec. Mt 26.42), 47v9 X, 47v11 X, 51v14 S (ΔΔ вн... ннчесоже... εὐδ'βαλλε respondet ἵνα μή... ἐργάσεται), 51v17 S, 56r20 ∅, 56v11 S, 56v16 S, 59r1 ∅, 59r10 G, 66v13 ∅, 66v18 ∅, 67v4 O (ΔΔ того радн), 68r12 X, 68v21 ∅, 68v25 ∅, 69r10 ∅, 71r4 Y, 71r9 ∅, 72r21 H, 72r22 H, 72r24 H, 74r25 A, 74v8 Q (Ps 24.2), 74v12 Q, 75v2 Q (ΔΔ не respondet μή *cum opt.*, Ps 24.20), 78r13 ∅, 79r17 X, 79r21 ∅, 79v7 ∅, 79v10 ∅, 79v12 X, 79v15 ∅, 80r9 ∅, 80r13 ∅, 80v14 E, 81r8 R, 81r9 F, 81v20 A, 84v12 ∅, 85r3 P (Ps 106.2), 88r6 ∅ (P sec. Ps 148.13), 89v6 ∅, 90r9 P (Mc 8.34), 90v24 P, 91r1 P, 91r3 J, 91v12 P, 91v25 P, 92r3 ∅, 92r21 ∅, 92v12 ∅, 94r13 A, 94r20 C, 95r22 A, 95r24 C, 96v3 R (1T 2.4), 97v12 ∅, 97v23 P (Is 61.10, Ps 34.9), 98r12 Q (Ps 118.170), 99r4 A, 99r14 A, 99r15 C, 99r22 A, 99v2 (respondet *part.*), 99v3 A, 99v7 S, 99v14 L, 100r21 R (rem. 1T 2.4), 101v11 P (3Rg 8.29), 101v14 D, 101v16 P (Ps 73.21), 101v19 A, 101v21 S, 102r8 T, 102r10 T, 102r12 X, 102r16 T, 102r18 T, 102r21 T, 102v1 T, 102v2 T, 102v3 T, 102v7 T, 102v8 T, 102v11 T, 102v13 T, 102v14 T, 102v15 T, 102v17 T, 102v20 T, 102v25 T, 102v26 T, 103r3 T, 103r4 T, 103r6 T, 103r9 T, 103r10 T, 103r12 T, 103r13 X, 103r14 T,

ΔΑΒΥΔ, ΔΟΒΥ

ΔΑΡΥ

103r15 T, 103r16 T, 103r18 T, 103r20 T, 103r23 T, 103r26 T, 103v2 T, 103v5 T, 103v7 T, 103v10 T, 103v11 T, 103v14 T, 103v17 T (*bis*), 103v21 T, 103v22 T, 103v24 T, 103v25 O (add., το ΔΑ... ΔΑ), 103v26 T, 104r3 T, 104r5 T, 104r7 T (ἡβεστὺ λυπο ΔΑ respondet non dignus est), 104r10 T, 104r13 T, 104r15 T, 104r18 T, 104r20 T, 104r22 T, 104r23 T (add.), 104r25 T, 104v1 T, 104v2 T, 104v5 T (sicut 103r10), 104v7 T, 104v10 T, 104v14 T, 104v17 T, 104v22 T, 104v23 T, 105r1 T, 105r3 T, 105r5 T, 105r8 T (*bis*), 105r10 T, 105r12 T, 105r14 T, 105r15 T, 105r19 T, 105r20 T, 105v3 T, 105v3 T, Ir9 ø, Δ(Δ) Iv26 ø

ΔΑΒΥΔ, ΔΟΒΥ *adj. poss.* Давидов, на Давид

m. sg. voc. ΔΒΥ 33v15 ø (τοῦ Δαυίδ sec. Mt 9.27)

ΔΑΒΥΔ, ΔΥ *m (nomen proprium)* Давид, Δαυίδ A

sg. nom. ΔΔΥ 87v21 ø, *gen.-acc.* ΔΔΑ 8r12 A, *dat.* ΔΔΟΥ 75v9 A, π̄ 11v9 ø (pro πο ΔΑΒΗΔΟΥ), *instr.* ΔΔΟΜΥ 95v6 ø

ΔΑΒΥЦЬ *m* дарител, благодетел, δότηρ A, πορισμός B

sg. nom. ΔΔεць 8v21 A, 92v18 B

ΔΔЖЕ, ΔΔЖИ *partic.* даже, дори. ♦ прѣжде ΔΔЖЕ не преди дори да, прὸ τοῦ A, πρίν B. ♦ ΔΔЖИ... не преди да, докато не, πρίν C

ΔΔЖЕ 61v14 A, 62v6 B, ΔΔЖИ 83v21 C, 84r5 C

ΔΔЖИ → ΔΔЖЕ

ΔΔЛече *adv.* далече, отдалече, μακράν A, μακρόθεν B. ♦ ΔΔЛече сътворити *cum acc.* et отъ *cum gen.* отдалеча, държа настрана, ἀφιστάναι C, ἀποδιώκειν D
ΔΔЛече 23v20–21 C, 25v6 D, 64r25 A, 76v5 B (Ps 37.12)

ΔΔМаскЪ *m (nomen proprium)* Дамаск

sg. acc. ΔΔмаскъ 34r22 ø (Δαμασκός sec. Act 9.8)

ΔΔНННЛЪ *m (nomen proprium)* Даниил

sg. gen.-acc. ΔΔННЛ 85r14 ø (Δανιήλ sec. Dn 6.22)

ΔΔРованне *n* дар, дарение, благодеяние, δωρεά A, δώρημα B, τὸ δωρηθῆναι C

sg. dat. ΔΔРованью 106r4–5 A (Eph 4.7), *loc.* ΔΔРованьн 9v7 C, *voc.* ΔΔРованне 90v14–15 A, *pl. dat.* ΔΔРованнемъ 16v23 B

ΔΔРовати *v. impf.* даря, подарявам, χαρίζεσθαι A, δωρεῖσθαι B, παρέχεσθαι C

inf. ΔΔРовати 9v15 C, *imp. sg. 2 p.* ΔΔРуйн 38r14 A, 81r7–8 B (fortasse pro ΔΔРуйта sec. Fr 526, not. 4), *part. praet. act. m. sg. nom.* ΔΔРовавъ 14r16 A, 57r2 A (var. παρέχεσθαι)

ΔΔРЪ *m* дар, дан, δωρεά A, χάρισμα B, δῶρον C

sg. nom. ΔΔРъ 79v1 ø (δῶρημα sec. Ja 1.17), *gen.* ΔΔРА 28r8 ø, *acc.* ΔΔРъ 5r4 C, 93v12 B, *instr.* ΔΔРомъ 37r7 ø, 48v15 ø, *loc.* ΔΔРѣ 9v10 ø, *pl. gen.* ΔΔРовъ 100r18–19 B, *dat.* ΔΔРомъ 17v13 A, *acc.* ΔΔРы 44r13 ø (rem. Act 3.6), IIIr7 C, IIIr9 C, *instr.* ΔΔРъмн 8v15–16 B, 14v25 A, *loc.* ΔΔРоухъ 98v20 B

ДАТЕЛЪ

ΔΒΟΡΪΖ

ДАТЕЛЪ *m* дарител, благодетел, χορηγός A*sg. gen.—acc.* ДАТЕЛЪ 14v7 (respondet ὁ εὐλογῶν καὶ ἀγιάζων), 16v22 A, *voc.* ДАТЕЛЮ 40v22–23 øДАТН *v. pf.* **1)** дам, διδόναι A, δωρεῖν B, χαρίζειν C, παρέχειν D, dare E, porrigere F. **2)** дам, позволяя, διδόναι G, *par. abest* H. ♦ ДАТН κομῶν οὐροδντη κομῶν разреша някому да угоди някому, εὐαρεστεῖν I. **3)** дам, наредя, назнача, διδόναι J, *par. abest* K. ♦ ДАТН ζακωνῶν постановя, създам закон, νομοθετεῖν L. ♦ ДАТН цѣленью постъ назнача пост за излекуване, solvere M. **4)** предам, *par. abest* N*inf.* ДАТН 9v7 D, 39v19 H, *ind. praes. sg. 3 p.* ДАЕТЪ 74v25 L (Ps 24.8), 77r8 ø, 103v24 E, 103v26 F, 104r5 E, 104r14 E, 105r12 F, ΔΔс 103v17 M, *ind. aor. sg. 1 p.* ДАХЪ 82r17 ø (A sec. Ez 33.7), *2 p.* ДАЕТЪ 7r20 B, 17r15 ø, *3 p.* ДАЕТЪ 46v8 ø (A sec. Mt 26.26), *pl. 3 p.* ДАША 50r13 H (G sec. Mt 27.34), *ind. pf. sg. 2 p.* ДАЛЪ еен 10r9 B, 12v24 A, 32r24 H, 39r16 ø, 65r16 N, 73r19–20 ø (Ps 4.8), 83r1 N, *3 p.* еетъ ДАЛЪ 59v2 A (var. C), *imp. sg. 2 p.* ДАЖДН 4v24 J, 5v15 A, 6r1 C, 7r18 B, 7v24 G, 8r16 J, 8r21 I, 10r6 C, 10v16 G, 11r10 G, 18r1 H, 19r11 G, 20r10 G, 21v6–7 K, 26r23 C, 26v22 J, 29r13 K, 29v4 ø, 32r10 H, 33r16 ø, 33r18–19 ø, 33v6 K, 34r1 H, 35r16 ø, 35r17 H, 35v5 ø, 36r6 K, 37v18 A, 37v23 G, 38r7 B, 39r10–11 ø, 39v21 ø, 41v16 N, 42v3 H, 42v8 ø (respondet fortasse J sicut 26v22), 43r3 ø, 43r21–22 ø, 43v13 K, 44r6 H, 51v6 G, 55r16 A, 57v24 A, 62v21 A, 66r7 B, 66r9 D, 81v14 C, 95r7 G, 99r1 J, Ir8 H, *pl. 2 p.* не ДАДНТЕ 59v13 A, 69r18–19 ø (respondet fortasse A sec. Mt 7.6), *part. praet. act. m. sg. dat.* ДАВЪШЮМОУ 74r8 (→ БЛАГОДАТН), *gen. —acc.* ДАВЪШАΔΓΟ 28r13–14 ø, *instr.* ДАВЪШННМЪ 53r26 H, *voc.* ДАВЪ 7r9 B, 10v4 A, 33r8 ø, 43v21 ø (rem. Mc 3.14), ДАВЪ 9v21 C, 20v14 B, 21v1 ø, 43v25 H (rem. Act 3.6), ДАВЪН 75v8 B, ДАВЪН 77r10 B, *f. sg. dat.* не ДАВЪШНН 35r4 ø (rem. Mt 21.19)ДАТН СА *v. pf. (pass. ad ДАТН)* даден съм, διδόναι A, δωρεῖσθαι B*ind. aor. sg. 3 p.* ДАЕТЪ СА 106r3 A (Eph 4.7), *part. praet. act. m. sg. acc.* ДАВЪШЕН СА 93v12 BДАТН *v. impf.* **1)** давам, διδόναι A, παρέχειν B, δωρεῖσθαι C, χαρίζειν D. **2)** давам, позволявам, *par. abest* E*ind. praes. sg. 2 p.* ДАЕШН 87v2 A, 87v7 ø, *3 p.* ДАЕТЪ 46r16 ø, 47v6 ø, 49r1 ø, 49v9 ø, 50r26 ø, *part. praes. act. m. sg. nom.* ДАМ 84v4 ø, *gen.—acc.* не ДАИЩА 89v5–6 ø, ДАИЩАΔΓΟ 82v1 ø, *dat.* ДАИЩЮ 16r24 ø, не ДАИЩЮМОУ 35r13–14 ø, *voc.* ДАМ 10r12 C (var. B et D, vide Fr 663, not. 9), 13v8 D (var. E), 13v14 C, 30v13 ø, 33r14 ø, 34r18 ø, 39v1 ø, 43v5 ø, 63v6 B, ДАМН 17r3 A (Ps 135.25), 41r1 ø, *pl. gen.* ДАИЩНННХЪ 44r13 øДВНЖЕННЕ *n* подвижничество, подвижи*sg. acc.* ДВНЖЕННЕ 88r12–13 øДВОРЪ *m* двор, дом, αὐλή A*sg. acc.* ДВОРЪ 48r4 ø (respondet fortasse A sec. Mc 14.54), *loc.* ДВОРЪ 48r23 –24 ø (respondet fortasse A sec. Mt 26.69), *pl. acc.* ДВОРЪ 100v17 A (rem. Ps 95.8)

ΔΒΥΡΗ

ΔΗΠΤΟΥΧΑ

ΔΒΥΡΗ *f* (*pl. t.*) двери, врати, θύρα A*pl. gen.* ΔΒΥΡΗΝ 37r22–23 ø, *acc.* ΔΒΥΡΗ 36r6 ø, 42v7 ø, 46r14 ø, 48v26 ø, 70r17 ø, 87v24 ø, 98r5 A, *instr.* ΔΒΕΡΥΜΗ 41v21 øΔΒΕΡΥЦА *f* (*pl. t.*) вратички. ♦ СВАТЪИИ ΔΒΕΡΥЦА средните двери на иконостаса, αἱ ἁγίαί θύραι A*pl. instr.* ΔΒΕΡΥЦАМН 100r9–10 ø, *loc.* ΔΒΕΡΥЦАХЪ 97r23 AΔΕΒΑТЪИИ *num. ord.* девети*m. sg. acc.* ΔΕΒΑТЪИ 50r18 ø (cf. Mt 27.35)ΔΕΜΟΝЪ *m* демон, зъл дух, δαίμων A, δαιμόνιον B*sg. nom.* ΔΕΜΟΝЪ 53v17 B, *pl. dat.* ΔΕΜΟΝΟМЪ 5r6 A, *acc.* ΔΕΜΟΝЪИ 51v3 AΔΕΜОНЬСКЪ *adj.* демонски, τῶν δαιμόνων A*n. sg. acc.* ΔΕΜОНЪСКОЕ 53r17 AДЕСНТИ *v. pf.* намеря, завъря*ind. praes. sg. 3 p.* ДЕСНТЪ 71r4 ø, *part. praet. act. m. sg. nom.* ДЕШЕН 47r9 ø (respondet fortasse εὐρίσκειν sec. Mt 26.40)ДЕСНИЦА *f* 1) десница, дясна ръка, δεξιᾶ A. 2) клетва, *par. abest* B*sg. nom.* ДЕСНИЦА 11v12 A (Ps 79.16), 94v23 A, 100r3–4 A (Ps 79.16), Iv11 ø (A sec. Ps 79.16 sicut 11v12 et 100r3–4), *acc.* ДЕСНИЦИЖ 41r21–22 ø, 50r3 ø (A sec. Mt 27.29), 85r21 ø, *instr.* ДЕСНИЦЕИЖ 36r20 ø, 87v7 BДЕСЕНЪ *adj.* десен, δεξιός A. ♦ о ДЕСЕНИЖ отдысно, от дясната страна, ἐκ δεξιῶν B, ἐν δεξιᾷ C, *par. abest* D*f. sg. acc.* ДЕСЕНИЖ 30v9 D, 34v20 D, 39r24–39v1 D, 40r8 D, 48r16–17 D (B sec. Mt 26.64), 50r22 D (B sec. Mt 27.38), 62r8 C, 67r25–26 D (respondet fortasse B sec. Mc 16.19), ДЕСЕНЖ 96r3 A, *n. sg. gen.* ДЕСНАΔΓΟ 7r17–18 B, *acc.* ДЕСНОЕ 99v8 BДЕСАТЬ *num. card.* десет. • *in formatione 11–19 numerorum:* ДЪВА НА ДЕСАТЕ дванадесет, *par. abest* A, ОБА НА ДЕСАТЕ дванадесет, *par. abest* B. • *in formatione 20–90 numerorum:* СЕДМЪ ДЕСАТЬ КРАТЪ СЕДЕМДЕСЕТ, ἑβδομηκοντάκις C. → I, ЕИ*sg. loc.* ДЕСАТЕ 43v21 A (respondet fortasse δώδεκα sec. Mc 3.14), 46v5 B (δώδεκα sec. Mc 3.14), *pl. gen.* ДЕСАТЪ 75v18–19 CДНВНТИ СА *v. impf.* удивлявам се, учудвам се, дивя се, ἐκπλήσσεσθαι A, καταπλήσσεσθαι B*ind. praes. pl. 1 p.* ДНВНМЪ СА 1r6 A, *ind. aor. pl. 3 p.* ДНВНША СА 53r6 B, *part. praet. act. m. sg. nom.* ДНВЪ СА 49v1 ø (fortasse per eptorem pro днвн са, respondet θαυμάζειν sec. Mt 27.14, vide Naht 118, not. 1)ДНВЬНЪ *adj.* дивен, чуден, удивителен, θαυμαστός A*m. sg. voc.* ДНВЪНЪИ 20v10–11 AΔΗΠΤΟΥΧΑ *n* (*pl. t.*) списък на имената на умрелите, поменик, τὰ δίπτυχα A*pl. acc.* ΔΗ(Π)ΤΟΥΧΑ IIIv9–10 A

ДН҃ВВОЛЪ

ДОБРОДѢТѢЛЪНЪ

ДН҃ВВОЛЪ *m* дявол, διάβολος A*sg. nom.* ДН҃ВВОЛЪ 88r8 ø, *gen.-acc.* ДН҃ВВОЛА 56r14 ø (pro *dat.*), *dat.* ДН҃ВВОΛΟΥ 55v6 A, *voc.* ДН҃ВВОΛЕ 55r11 A, 56v10–11 A, 56v11 A, 56v17 A, 56v25 AДН҃ВВОЛЬ *adj. poss.* дяволски, който се отнася до дявол, τοῦ διαβόλου A*f. sg. gen.* ДН҃ВВОΛА 56r16 ø, *n. sg. gen.* ДН҃ВВОΛѢ 62v15 AДН҃ВКОНЬСТВО *n* 1) дяконство, διακονία A. 2) ектении, четени от дякона по време на литургията, τὰ διακονικά B, συναπτή C, *par. abest* D*sg. acc.* ДН҃ВКОНЬСТВО 58v19 D, IIIv21 A, *pl. acc.* ДН҃ВКОНѢТВА 10r24 D, 65r4 D, 96v16 C, ДН҃ВКОНЬСТѢВА 9r22–23 B, 61v2 DДН҃ВКЪ *m* дякон, διάκονος A, diaconus B, monachus C*sg. nom.* ДН҃ВКЪ 9r22 A (var. ἱερεύς), 11r3 A, 102v12 B, 102v24–25 B, 103v19 B, 105r14 B, 105r20 C, ДН 6r8 A, 10r18 ø, 10r23 ø, 11r1 ø, 57r14 ø, 58v19 ø, 61v2 ø, 66r18 ø, 81v10 A (vide Naht 12, not. 8–9), 93r9 ø, 94v19 A, 96v16 A, 96v19 ø, 98r17 A, 99v16 ø, 100v1 A, 100v14 A, IIIr12 A, IIIr15 A, IIIr17 A, IIIv9 A, Д 63r8 øДААНЬ *f* длан*sg. acc.* ДААНЬ 3r15 ø (respondet fortasse παλάμη sec. Fr 643, not. 48), *dual. gen.* ДААНЬЮ 30v21 øДЛЪГЪ *m* (неспазено) задължение, грях, прегрешение, εὐθύνη A, χρέος B*pl. acc.* ДЛЪГЪИ 57v21 B, 91r19 AДЛЪЖЫНЪ *adj.* задължителен, полагащ се, ὀφειλόμενος A. ♦ ДЛЪЖЫНЪ ВЪИТН длъжен съм, подобава, достойно е, προσήκειν B, *par. abest* C*m. sg. nom.* ДЛЪЖЕНЪ 67v22 C, *pl. nom.* ДЛЪЖЫН IIIr4–5 C, *f. sg. nom.* ДЛЪЖЫНА Iг6 B, *acc.* ДЛЪЖЫНЖИЖ 24v10 AДЛЪГОСЛОВЖНЕ *n* отговорност, постоянство в работата, εὐτονία A*sg. dat.* ДЛЪГОСЛОВЖНЮ 92v17 A (fortasse per errorem ex εὐθύνη)ДМИТРЪ (*nomen propr.* in margin) ПвДО *praep. cum dat.* до, ἕως A, μέχρι B, εἰς *cum acc.* C, ВЪИВАТН ДО КОНЬЦА ПРОДЪЛЖАВАМ ДО КРАЯ, τελειοῦσθαι D, ПОКЛАНѢТН СА ДО ЗЕМЛА ПОКЛАНЯМ СЕ ДО ЗЕМЯТА, ποιεῖν μετάνοιαν E

ДО 11r24 ø, 11v18 ø, 28r22 ø, 38r23 ø, 47r4 ø (A sec. Mt 26.38, Mc 14.34), 48v1 ø, 53v6 B, 73v17 C (Ps 12.2), 76r15 A (Ps 37.7), 81v2 A, 83v21 C, 84r5 C, 87r10 A, 87r16 B, 92r7 B, 96r5 E, 99v22 D, 100r11 A, 104r25 ø, Iv19 ø

ДОБРО → ДОБРЪ

ДОБРОДѢВАННЕ *n* добродетел, добродетелност, ἀρετή A*sg. acc.* ДОБРОДѢВАННЕ 81v17 A, 98r8–9 A, ДОБРОДѢВННЕ 82v19–20 ø, *pl. acc.* ДОБРОДѢВАННѢ 94v6 A (respondet *sg.*), *instr.* ДОБРОДѢВАНН 88r17 øДОБРОДѢВАНЪ *adj.* добродетелен, ἐνάρετος A*f. sg. gen.* ДОБРОДѢВАНЪИ 88v1 ø, *n. sg. acc.* ДОБРОДѢВАНО 99r3 AДОБРОДѢТѢЛЪНЪ *adj.* добродетелен, ἐνάρετος A*f. sg. acc.* ДОБРОДѢТѢЛЪНЖ 7r13 A

ΔΟΒΡΟΣЪТВОΡΕΝΝΕ

ΔΟΜΨ

ΔΟΒΡΟΣЪТВОΡΕΝΝΕ *n* благодееяние, добродетелност, εὐποιία A*sg. acc.* Δοβросътворенне 13r5 A

ΔΟΒΡЪ *adj.* **1)** добър, хубав, ἀγαθός A, καλός B, tds. gôt C. ♦ *subst.* Δοβρο добро, благо, τὸ ἀγαθόν D, τὸ καλόν E. **2)** *subst.* Δοβρο имущество, praesidium F
m. sg. dat. Δοβροуμου 85r6 B, *voc.* Δοβръ 83r2 ø (Δοβръ ραβε fortasse per errorem ex Δοβръ, respondet fortasse εἶ sec. Mt 25.21), Δοβрън 84v18 A, *pl. acc.* Δοβръ 106v11 A (Mt 22.10), *f. sg. acc.* Δοβръ 72v8 C, *pl. gen.* Δοβръιχъ 84v17–18 B, *n. sg. nom.* Δοβρο 11v16 B (Ps 132.1), 77v15 A (Ps 53.15), *gen.* Δοβρα 84r17 ø (D sec. Ps 83.12), *dat.* Δοβроу 14v8 ø, *acc.* Δοβро 70r24 ø, 87r2 B, 101r23–24 E, 102v6 F, *pl. nom.* Δοβрала 87r3 B, *dat.* Δοβръимъ 60r18 ø, *acc.* Δοβрала 70r14 ø, 77r1–2 A (Ps 37.21), *instr.* Δοβръ 25v11 A (var. B), Δοβръинмн 1r6–7 ø

ΔΟΒРЪ *adv.* добре, хубаво

Δοβръ 66v23 ø, 67r3 ø

ΔΟΒΕСТН *v. pf.* доведа*imp. sg. 2 p.* Доведи 36v2–3 øΔΟΒΟΔΗΤΕΛЬ *m* водач, наставник, покровител*sg. voc.* Доводителю 27v3 øΔΟΒΟΛЪ *m* задоволеност, задоволство, εὐτάρкеια A, αὐτάρкеια A*sg. acc.* Доволъ 12v17 A (2C 9.8), 15v19–20 B (2C 9.8), 17r6 A (2C 9.8)ΔΟΒЪЛЪТН *v. impf.* достатъчен съм, стигам, ἀκανῶς A*ind. praes. sg. 3 p.* Довълетъ 91v1 AΔΟΒЪЛЪТН СЛ *v. impf.* задоволявам се, достатъчно ми е, στοιχεῖν A*part. praes. act. m. sg. nom.* Довълътъ сл 99r21–22 AΔΟΗΔΕЖЕ *adv.* докато

Δοηдеже 47r1–2 ø (respondet ἕως οὗ sec. Mt 26.36, Mc 14.32)

ΔΟΗТН *v. pf.* дойда, стигна, достигна*ind. aor. sg. 3 p.* Доиде 34r22 ø (rem. Act 9.8), *part. praet. act. m. sg. nom.* Дошеды 39r22–23 øΔΟКОЛЪ *adv.* докога, колко време, ἕως πότε A, ἕως τίνος B

Δοколъ 71r3 ø, 73r7 A (Ps 4.3), 73v17 A (Ps 12.2), 73v18 A (Ps 12.2), 73v19 B (Ps 12.3), 73v22 A (Ps 12.3)

ΔΟΜΨ *m* **1)** дом, жилище, οἶκος A, domus B. ♦ храмъ домоу църковният храм, *par. abest* C. **2)** род, челяд, οἶκος D. ♦ съ въсьмь домоу твонмь с всички от твоя дом, род, οἱ διαφέροντες E, *par. abest* F

sg. gen. домоу 36r17 C, *dat.* домоу 14v9 A (Δομου н храмου respondet οἶκος), 82r18 F (respondet fortasse D sec. Ez 33.7), Δομωνн 14v13 D (Lc 19.9), *acc.* Домъ 28r17 ø, 31r19 ø (respondet fortasse A sec. Lc 14.1), Домъ 84r7 A (pro loc. домоу, cf. Ps 83.11), 102v5 B, 103v10 B, *instr.* домоу 13v16 E, 17v22–23 F, *loc.* домоу 58v16 ø (A sec. Ps 83.5), *pl. dat.* домоуъ 5r19 A

Δοσαδντη

Δροϋγζ

Δοσαδντη *v. pf.* оскърбя, обидя, ὑβρίζειν A*ind. aor. pl. 3 p.* Δοσαδνша 106г23–24 A (Mt 22.6), *part. praet. pass. m. sg. dat.*

Δοσαжденоу 90г25–26 A

Δοσελѣ *adv.* досега, до този момент, μέχρι τοῦ νῦν A

Δοσεлѣ 12v17 A

Δοστοнно *adv.* достойно, ἀξίως A

Δοστοнно 81г23 A, 81v20 A, 86г17 ø, 90v22 A, 105v11–12 A (Eph 4.1)

Δοστοннѣ *adj.* достоен, ἄξιος A, ἀξιοῦν B. ♦ творити Δοστοннѣ удостоявам, смятам за достоен, ἀξιοῦν C. ♦ Δοστοнно покaанне подобаващо покаяние, tds. harmscara D*m. sg. nom.* Δοστοннѣ 56г23–24 ø, 83г19 ø, Пг8 ø, *gen.–acc.* Δοστοнна 92v22 C, *pl. nom.*Δοστοннн 69г11 ø, 106v5–6 A (Mt 22.8), *dat.* Δοστοннѣмъ 101v24 A, *acc.* Δοστοннѣ

99v12 B (нѣ же Δοστοннѣ съподовн respondet καὶ ἡμᾶς κληρονόμους ἀξιοῦν, for-

tasse Δοστοннѣ per errorem pro Δοστονннѣ sec. Naht 311, not. 12–13), Δοστοннѣна

80v4–5 A, *n. sg. acc.* Δοστοнно 31г22–23 ø, 72v2 DΔοστοѣтн *v. impf.* прилягам, подобавам. ♦ *impers.* Δοστοнтѣ подобава, χρῆ A*ind. praes. sg. 3 p.* Δοστοнтѣ 20v1 A, 34г7 øΔραгѣ *adj.* скѣп, цѣнен, τίμιος A, melior B*m. sg. gen.* Драгааго 21v3 ø (fortasse per errorem ex не тврѣдааго sec. Fr 698, not. 1),*n. sg. acc.* Драго 102v6 B, Драгое Пг10 A, *comp. n. sg. nom.* Драже 44г5 øΔραгѣма *f* драхма*sg. acc.* Драгѣмѣ 84г15 ø (δραχμή sec. Lc 15.9), 85v12–13 ø (δραχμή sec. Lc 15.9)

Древлѣ → Древлѣ

Древльнѣ *adj.* древен, старинен; библейски, известен от новозаветните притчи*m. sg. gen.–acc.* Древлнѣаго 79г1 ø (rem. Lc 15.11–32), *dat.* Древлннѣмоу 70г15 ø

(rem. Lc 15.11–32), 70г18 ø (rem. Lc 23.39–40), 70г20 ø (rem. Mt 9.9–13, Mc 2.14–17,

Lc 23.39–40), Дре(влннѣ)моу Iv2–3 ø (rem. Mt 9.9–13, Mc 2.14–17, Lc 23.39–40), *f.**sg. nom.* Древлнѣа 1г2 (respondet τὸ πλοῖον, fortasse per errorem ex παλαιόν), *dat.*Древлннн 70г19 ø (rem. Lc 7.37), *acc.* Древлннѣж 79г3–4 ø (rem. Lc 7.37)Древлѣ *adv.* преди, някога, отдавна, в библейски времена

Древлѣ 85г13 ø

Дроϋгζ¹ *m* другар, приятел, φίλος A, ἑταῖρος B, alius C*sg. gen.* Дроϋга 36v19 ø, *gen.–acc.* Дроϋга 104г24 C (Дроϋга своего per errorem exДроϋгζ²), *voc.* Дроϋже 106v16 B (Mt 22.12), *pl. nom.* Дроϋгн 76v2 A (Ps 37.12), *gen.*

Дроϋгζ 88v4 ø, 90г1 A

Дроϋгζ² *adj.* друг, ἄλλος A, ἄλλος B. ♦ едннѣ... Дроϋгζ един... друг, εἷς ... εἷςC. ♦ Дроϋгζ¹ Дроϋга², Дроϋгζ¹ Дроϋггоу² един другито, един на друг, ἀλλήλωνD, *par. abest* E

Δροϋϋννα

Δρῥῥῥ

m. sg. nom. Δροϋϋνῃ 7v9¹ D, 9v23¹ D, 9v25¹ D, 10v17¹ D, 57r17¹ E, 105v17¹ D (Eph 4.3), Δροϋϋνῃ 50r22 C (var. ἄλλήλῃς, Mt 27.38), **gen.–acc.** Δροϋϋνα 7v9² D, 9v24² D, 10v17² D, 57r17² E, **dat.** Δροϋϋνου 9v25² D, 105v17² D (Eph 4.3), **f. sg. nom.** Δροϋϋνα 57r24 A, **n. sg. acc.** Δροϋϋνοε 45v8 ♂, **pl. nom.** Δροϋϋνα 91v20 B

Δροϋϋννα **f 1)** дружина, сподвижници, *par. abest* A. **2)** монашеско общежитие, монашество, συνοδία B

sg. gen. Δροϋϋννης 34r10 A, 88v1 A, **dat.** Δροϋϋννης 86v21 B

Δρῥῥα **f** власт, сила, мощ, κράτος A, κραταίωμα B, κραταιότης C. ♦

Δρῥῥα (pl. t.) власти (един от небесните чиновове), *par. abest* D

sg. nom. Δρῥῥα 6v23 A, 10v23–24 A (sicut 6v23, vide Naht 14, not. 23), 11r21 A (sicut 6v23, vide Naht 14, not. 23), 17r10 ♂, 19r19 A, 64r7 A, 75r13 B (Ps 24.14), 93r7 A, 95v23–24 ♂, Δρῥῥα 24v12 A, **dat.** Δρῥῥα 93v19 A (Eph 6.10), **pl. nom.** Δρῥῥα 45v21 D (respondet fortasse κράτη sec. Naht 361)

Δρῥῥω **adj.** властен, могъщ, силен, κραταίος A

f. sg. instr. Δρῥῥω 55v15–16 A

Δρῥῥω **v. impf. 1)** държа, крепя, κρατεῖν A, συνέχειν B, περιέχειν C, κατέχειν D. ♦

♦ ρῥω дрѣжнмъ вѣватн бивам хванат за (с) рѣка, χειροθετεῖσθαι E. ♦ елнко же дѣнъ гнѣвъ дрѣжнтъ колкото дни продължава (неговия) гняв, non repellere F. **2)** придържам се, съхранявам, спазвам, κατέχειν G

ind. praes. sg. 2 p. дрѣжнши 3v23 B, 56r26–27 ♂, 64r8 D, **3 p.** дрѣжнтъ 55v14 A, 55v24 C, 104v13–14 F, **part. praes. act. m. sg. gen.–acc.** дрѣжаша 38v6 ♂, дрѣжашадо 1r14 A, 28r18 ♂, **pl. dat.** дрѣжашнмъ 64v10 G, **f. sg. acc.** дрѣжашѣ 28v16 ♂, **part. praes. pass. m. sg. nom.** дрѣжнмъ 2r16 E, **acc.** дрѣжнмъ 15v7 D (Gn 22.13), **pl. dat.** дрѣжнмъ 64v10–11 G

Δρῥῥω **v. impf.** имам кураж, продължавам усилено, θαρρεῖν A

part. praes. act. m. pl. nom. дрѣжашѣ 62r24 A

Δρῥῥω **n 1)** дрѣзновение, смелост, προθυμία A, παρησία B. **2)** дрѣзост, нахалство, παρησία C

sg. nom. дрѣзновенне 91v16–17 C, (Δρῥῥ)ζновенне 33r21–22 B, **instr.** дрѣзновеннемъ 11r20 A, 11r23–24 ♂, 80r6 ♂, 82v25 ♂

Δρῥῥω **f** дрѣзост, безразсъдство, проπέτεια A, проπετῶς B

sg. instr. дрѣзостнѣ 24r6–7 B, **loc.** дрѣзостн 24r12 A

Δρῥῥω **adj.** дрѣзък, осмеляващ се. ♦ дрѣзъ вѣтн дрѣзък съм, *par. abest* A

m. sg. nom. дрѣзъ 88r13 A, 88v6 A

Δρῥῥω **n** дрѣво, δένδρον A, ξύλον B

sg. acc. дрѣво 59v1 B, **gen.** дрѣва 54v8–9 A, 85v6 B (cf. Fragmenta Pragensia, Пс9–10), **pl. acc.** дрѣва 12v15 B, 59v12 B (sec. 59v1)

Δρῥῥω **m** прѣчка, тояга

pl. instr. дрѣжы 48r2–3 ♂ (respondet fortasse ξύλον sec. Mt 26.47)

Δουνοβενне

Δουνοβενне *n* подухване, повеѣ, лѣх

sg. instr. Δουνοβενнемъ 1v18 (πρηχοδαισιν... Δουνοβενнемъ respondet ἐπιφύεσθαι ‘пораждам’, per errorem ex *ἐπιφυσᾶσθαι)

Δουχοуовнѣ *adj.* духовен, πνευματικός A, τοῦ πνεύματος B

m. sg. acc. Δουχοуовнѣ 23v8–9 A, Δουχοуовнѣ 56r18 ø, 94r10 B (Eph 6.17), Δουχοуовнѣ 90r19 A, *instr.* Δουχοуовнѣмъ 8v19 A, *loc.* Δουχοуовнѣ 93v17 A, *pl. gen.* Δουχοуовнѣхъ 100r18 A, *dat.* Δουχοуовнѣмъ 93v15 A (Eph 6.12), *acc.* Δουχοуовнѣ 100v17 A, Δουχοуовнѣ 94v24 A, *loc.* Δουχοуовнѣхъ 99r23 A, *f. sg. acc.* Δουχοуовнѣѣ 34v5 ø, 90r21 (fortasse per errorem ex ρουδαιѣ, respondet εὐτελής), *instr.* Δουχοуовнѣѣ 10v11 B (var. A), *pl. loc.* Δουχοуовнѣхъ 94v13–14 A, *n. sg. nom.* Δουχοуовно 2v18 A, *dat.* Δουχοуовноу 83r18 ø, Δουχοуовноуμου 101r25 A, *acc.* Δουχοуовно 95v3 ø, Δουχοуовное 99r1 A, *instr.* Δουχοуовнѣмъ 81v13 A, Δουχοуовнѣмъ 10r3 A

Дуохъ *m* дух, πνεῦμα A, λόγος B. ♦ Дуохъ оетѣпнынъ отметналите се от Бога духове, λεγεών C. ♦ Дуохъ онынъ огнени духове (един от небесните чинове), τάγμα D. ♦ Дуохъ нечнстѣ нечист дух, демон, бяс, ἀκάθαρτον πνεῦμα E, δαιμών F, *par. abest* G. ♦ Дуохъ зълзъ зъл дух, демон, бяс, ἀκάθαρτον πνεῦμα H

sg. nom. Δухъ 3v11 A (rem. Mt 3.16, Mc 1.10, Lc 3.22), 41v22 ø, 47r14 ø (A sec. Mt 26.41, Mc 14.38), 56v2 ø, 67r13 ø, 105v20 A (Eph 4.4), *gen.* Δуха 1v17 A, 4v23 A, 6v2 A (cf. Fr 649, not. 32), 10v20 A, 12v14 A, 15v23 A, 16r4 A, 17r8 ø, 17v17 A, 18v15 G, 19r21 A, 22v23 A, 23v9 A, 25r1 A, 29v9 ø, 30r4 ø, 30v18 ø, 36v5 A (vide Naht 248, not. 14), 37v4 ø, 37v9 ø, 37v22 A, 41v4 ø (vel *gen.-acc.*), 43r24 ø, 43v9 ø, 50v2 ø, 50v25 ø (A sec. Mt 27.50), 53r12 A, 56r23 ø, 59r8 A, 60r6 ø, 60r8 ø, 60r11 ø, 60r13 ø, 60r23 ø, 60v3 ø, 60v6 ø, 60v26 ø, 61r8 A, 61v20 A, 62r12 A, 62v24 A, 64v6 A, 67v9 ø (A sec. Mt 28.19), 80v14 A, 81r6 A, 92v21 A, 93v21 A, 95r3 A, 96v10 A, 97r2 A, 97r8 A, 97r13 A, 105v19 A (Eph 4.3), IIIr20 A (2C 13.13), Δухъ 25v16 A (pro Δуха), 97r6 A (pro Δуха), *gen.-acc.* Δуха 3r19 A (rem. Mt 3.16, Mc 1.10, Lc 3.22), 4v18 A, 34v23 ø, 86r15 ø, *dat.* Δухоу 8v1 A, 16v1 ø, 21v12 ø, 27r12 A, 36r9 ø, 37v16 ø, 41r14 ø, 42v12 ø, 56r6 E, 67r11 ø, 75v25 A (vide Naht 13, not. 21), 77r24 A, 80v19 ø (vide Naht 13, not. 21), 94r20 A, 96r2 ø (A sec. Naht 250, not. 24), 101r5 A, 102r4 A (vide Naht 232, not. 21), Δухъ 8v23 A (pro Δухоу; vide Naht 13, not. 21), Δухъ 6r8 A (pro Δуховн), 81v10 ø (pro Δуховн, respondet fortasse A sicut 6r8), 94v19 A, 99v16 ø (respondet fortasse A sicut 6r8), 101v1 ø (respondet fortasse A sicut 6r8), 101v14 ø (respondet fortasse A sicut 6r8), *acc.* Δухъ 8r15 A, 29v15 ø, 29v20 ø, 30r7 ø, 37v7 ø, 38v15 ø, 41v10 ø, 42v17 ø, 43r2 ø, 43r15 ø, 43r17 ø, 50v22 ø (A sec. Lc 23.46), 53v12 A, 58v6 A, 62r9 A, 64v20 A (pro *pl.*), 97v12 A (respondet *nom.*), IIIr6 A, *instr.* Δухомъ 5v14 A, 6r7 A, 16r17 A, 17r11 ø, 21r6 A, 23v3–4 A, 25v19 ø, 26v10 ø, 31r16 ø, 36r13 ø, 43r11 ø, 43v16 ø (respondet fortasse A sicut 6r7), 49v12 ø, 52r13–14 B (cf. Fr 760, not. 4), 59v14 A, 60v18 ø, 67r19 ø, 71r20 ø (var. A), 79v21 ø (var. A), 93r18 A, IIIr11 A, IIIr14 A, Δухомъ 18v24 ø (pro Δухомъ; respondet fortasse A sec. Naht 31, not. 20–21),

ΔΟΥΨΑ

ΔΥΨΑΝΝΕ

20r19 A, 29r17 ø, **loc.** Δϛϛ̄ 18r7 ø, 74v3 A, 101r20 A, IIIv5 A, **voc.** Δϛ̄ϛ̄ 52r7 H, 55r15 E, **pl. nom.** Δϛ̄ϛ̄ 87v20 ø, **gen.** Δϛ̄ϛ̄ 51r13 D, 63v1 A, **dat.** Δϛ̄ϛ̄ 56r7–8 A, Δϛ̄ϛ̄ 65v15 ø (respondet fortasse τῶν πνευμάτων sec. Fr 799, not. 19), **acc.** Δϛ̄ϛ̄ 56r10 C, 56v20 ø, **instr.** Δϛ̄ϛ̄ 55r2 A, 56v5 F

ΔΟΥΨΑ *f* душа, ψυχή A

sg. nom. Δϛ̄ϛ̄ 47r3 ø (A sec. Mt 26.38, Mc 14.34), 75r11 A (Ps 24.13), 97v23 A (Is 61.10, Ps 34.9), **gen.** Δϛ̄ϛ̄ 57v21 A, 76v6 A (Ps 37.13), 77v7 A (Ps 53.5), 78r14 ø, 90r7 A, **dat.** Δϛ̄ϛ̄ 6r19 A, 7v6 A, 37r16 ø, 45r3 ø, 77v10 A (Ps 53.6), 90r20 A, 98r24 A, IIIr19 A, **acc.** Δϛ̄ϛ̄ 37v9 ø, 57r2 A, 57v22 A, 58v13 A (Ps 24.1), 59r2 ø, 74v7 A (Ps 24.1), 75v1 A (Ps 24.20), 81v2 A, 82v17 ø, 83v20 A, **instr.** Δϛ̄ϛ̄ 7v2 A, 25v10 A, 26r9 ø, 74v1 A, **loc.** Δϛ̄ϛ̄ 23v5 A, 42v5 ø, 73v20 ø (Ps 12.3), **pl. nom.** Δϛ̄ϛ̄ 58v11 ø (A sec. Ps 24.13), **gen.** Δϛ̄ϛ̄ 15r6 A, 27r6 A, 60r2 ø, 62r16 A, 66r6 ø, 91v24 A, 95v21 ø, **dat.** Δϛ̄ϛ̄ 5r17 A, 12v21 A (1P 2.25), 24v1 A, 25v18 ø, 26r17 ø, 38v10 ø (respondet fortasse A sicut 24v1), 80v16–17 ø (respondet fortasse A sicut 24v1), 84v13–14 ø, 89v17 ø (A sec. Mt 11.29), 95v13–14 ø, 97v21 A (Mt 11.29), 98r11 A (Mt 11.29), 101r3–4 A (1P 2.25), **acc.** Δϛ̄ϛ̄ 25r4 A, 64r1 A, 64v15 A, 65v1 A, 82r21 ø, 97v13 A (respondet sg.), **loc.** Δϛ̄ϛ̄ 65r1 A, 67v19 ø (A sec. Hb 13.17), 82v12–13 ø (A sec. Hb 13.17)

ΔΟΥΨΕΒΥΝΖ *adj.* душевен, ψυχικός A

m. sg. gen. Δϛ̄ϛ̄ 26v2–3 A, Δϛ̄ϛ̄ 25v2–3 A, **pl. acc.** Δϛ̄ϛ̄ 69r21–22 ø (respondet fortasse πνευματικός sec. Naht 196, not. 21–22, cf. Δϛ̄ϛ̄ 90r19), **n. sg. loc.** Δϛ̄ϛ̄ 61r4 ø

ΔΟΥΨΕΓΟΥΒΥΝΖ *adj.* пагубен за душата, гибелен

m. pl. acc. Δϛ̄ϛ̄ 78r20–21 ø (respondet fortasse ψυχοφθόρος sec. Naht 235, not. 20–21, cf. Codex Suprasliensis 328.25)

ΔΥΒΑ *num. card. (dual. t.)* две, два. • *in formatione 11–19 numerorum:* ΔΥΒΑ на десате дванадесет, *par. abest* A. → Б

m. dual. acc. ΔΥΒΑ 43v20 A (ΔΥΒΑ на десате respondet fortasse δώδεκα sec. Mc 3.14)

ΔΥЖДЕВΥННΖ *adj.* дъждовен

m. pl. nom. ΔΥЖДЕВΥННН 1v21 ø (облаци дъждевынни respondet νεφέλαι)

ΔΥЖДЪ *m* дъжд, ὑετός A

sg. acc. ΔΥЖДЪ 1v22 A

ΔΥΝΑ *f* подагра

sg. dat. ΔΥΝΕ 36v6 ø, **instr.** ΔΥΝΟЖ 36v8 ø

ΔΥΜΖ *m* дим, καπνός A

sg. nom. ΔΥΜΖ 52v9 A, **instr.** ΔΥΜΟΜЪ 54r3–4 A

ΔΥΨΑΝΝΕ *n* дыхание, πνοή A

sg. nom. ΔΥΨΑΝΝΕ 79r26–79v1 ø (respondet fortasse A sec. Ja 1.17, vide Naht 240, not. 1–3), **gen.** ΔΥΨΑΝΝΕ 51v22–23 A

ДЪНЬ

ΔΨΛΑΤΗ

ДЪНЬ *m* ден, ἡμέρα A, dies B. ♦ ДЪНЬ ПАТЬДЕСАТЪИЗИ Петдесетница, *par. abest* C. ♦ ДЪНЬ ПАТНКОСТНИИЗИ Петдесетница, ἡμέρα τῆς πεντηκοστῆς D. ♦ ВЕЛНЪИЗИ (ДЪНЬ) Великден, *par. abest* E. ♦ ПОЛОУ ДЪНЬ ПЛАДНЕ, *par. abest* F. ♦ ЕЛНКОЖЕ ДЪНЬ... ТОЛНКО КОЛКОТО ДНИ... ТОЛКОВА, *quamdiu... tantum* G
sg. nom. дѣнь 71r4 ѿ, *gen.* дѣне 38r23 F, 89v22 A, дѣнн 70v24 ѿ (A sec. Mt 25.13), *dat.* дѣнн 70v20 ѿ (A sec. 1Th 5.5), 89v7 ѿ (A sec. 1Th 5.5), 94r16 A (1Th 5.5), *acc.* дѣнъ 38r21 ѿ, 73v21 A (Ps 12.3), дѣнь 34r23 ѿ (A sec. Act 9.9), 44r23 ѿ, 48r10 ѿ (A sec. Mt 26.61, Mc 14.58), 55r10 A (rem. Jud 1.6), 60v21 C, 62r4 A, 62r5 A, 64r26 C (велнъизн *scil.* дѣнь, cf. Naht 169, not. 25), 64v1 D, 65v10–11 A, 65v21–22 A, 67r24 ѿ, 74v18 A (Ps 24.5), 76r16 A (Ps 37.7), 76v8 A (Ps 37.13), 82v16 ѿ, 82v26 ѿ, 83v1–2 ѿ, 83v5 ѿ, 88v25 ѿ, 95v15 ѿ, 95v16 ѿ (A sec. Ps 117.24), 100r9 A, 103v3 B, 105r9 ѿ, 1v25 ѿ, *pl. nom.* дѣнне 62r23 A, *gen.* дѣнъ 103r16 B, 103r26 B, 103v2 B, 103v18 B, 104r22 B, 104r23 ѿ (add.), 104v2 B, 104v13 G, 104v17 B, 105r1 B, 105r3 B, 105r5 B, 105r7 ѿ, 105r19 B, 105r20 B, дѣнен 38r19 ѿ, дѣнен 104r26 B, 104v1 B, *acc.* дѣнн 10v19 A, 91r18 A, 103r12 B, дѣнн 8r20 A (Ps 127.5), 38r20 ѿ

ДЪНЪИЗЪ *adj.* дневен, καθήμερινός A*f. sg. acc.* дѣнъижижъ 59v2–3 AДЪНЪИЗЪ *adv.* днес, σήμερον A

дѣне 1v20 A, 1v23 A, 1v25 A, 2r2 A, 2r4 ѿ, 2r6 A, 2r11 A, 2r14 A, 2r17 A, 2r18 A, 2r22 A, 2r24 A, 2v1 A, 2v3 A, 2v4 A, 2v7 A, 2v10 A, 2v13 A (cf. Fr 641, not. 34), 2v15 A, 2v18 A, 2v20 A, 2v23 ѿ (A sec. Fr 641, not. 42), 3r1 ѿ (A sec. Fr 641, not. 42), 3r2 A, 3v7 ѿ (add., vide Fr 643, not. 53), 3v9 ѿ (add., vide Fr 643, not. 53), 3v11 A, дѣнесъ 1v16 A, 1v19 A, 2r20 A, 85v9 ѿ, 90v4 A, 90v16 A, дѣнесъ 8v68 ѿ

ДЪНЪИЗЪИЗЪ *adj.* днешен*m. sg. acc.* дѣнесъижен 95v14 ѿ, дѣнесъижижъ 1v24–25 ѿДЪВЪА *f* дева, девица, παρθένος A

sg. instr. дѣвоижъ 86v24 ѿ, *loc.* дѣвѣ 67r18 ѿ, *voc.* дѣво 85r55 ѿ, *pl. nom.* дѣвѣи 87v22 ѿ (A sec. Ps 44.15), 88r5 ѿ (A sec. Ps 148.12), *gen.* дѣвѣи 100v5 A, дѣвѣи 88r4 ѿ

ДЪВЪИЦА *f* дева, девица, παρθένος A, virgo B*sg. gen.* дѣвѣица 52v19 A, *instr.* дѣвѣицеижъ 102v10–11 B, 102v20 B, 103v9 BДЪВЪИЧЪСКЪ *adj.* девически, на девица, παρθενικός A*n. pl. acc.* дѣвѣицъскадъ 4v11 AДЪВЪИСТВО *n* девство, девственность, παρθενία A

sg. gen. дѣвѣиства 87v8 ѿ, 88r14 ѿ, 101r11 A, *acc.* дѣвѣиство 80v23 A, *loc.* дѣвѣиствѣ 87r13 A

ДЪВЪИШЕ 1r1 → ВНДЪИТИ

ДЪВЪИТЕЛЪ *m* земеделец, γεωργός A*sg. nom.* дѣвѣитель 13v22–23 A (Jo 15.1)ДЪВЪИТИ *v. impf.* трудя се, работа, ἐργάζεσθαι A

part. praes. act. m. sg. acc. дѣвѣицидъ 94v11 A, *part. praes. pass. f. sg. acc.* не дѣвѣижижъ → не дѣвѣижижъ

Д'ЪЛО

Д'ЪЪТН СΛ

Д'ЪЛО *n* 1) дело, работа, ἔργον A, πρᾶξις B, tds. wërk C. 2) дейност, превръщане в дело, изпълнение, ἐργασία D, ἐνέργεια E. ♦ нскоуѣнтн Д'ЪЛО проверка нечия дейност, *par. abest* F

sg. nom. Д'ЪЛО 89г4 F, **gen.** Д'ЪЛА 21v21 E, **acc.** Д'ЪЛО 72v23 C, 74г21–22 D, 87г2 A, 88v24 F, **instr.** Д'ЪЛОМЪ 57г7 A, 66г5 B, 72г10 C, 77г18 A, **loc.** Д'ЪЛЪ 12v19 A (2C 9.8), 15v21 A (2C 9.8), 17г18 A (2C 9.8), **pl. nom.** Д'ЪЛА 3v18 A, 68v22 ø, 69v22 ø, **gen.** Д'ЪЛЪ 32v22 ø (A sec. Jo 9.3), 81г11 A, Д'ЪЛЕСЪ 89г17 ø, **dat.** Д'ЪЛОМЪ 17г21 ø (respondet fortasse A vel B sec. Ps 61.13, Mt 16.27, Rm 2.6), 67v3 ø (B sec. Mt 16.27), 71г16 ø (B sec. Mt 16.27), 89г3 ø (B sec. Mt 16.27), Д'ЪЛЕСЕМЪ 60г18 ø, **acc.** Д'ЪЛА 9г9 A, 70г14 ø, 1г10 ø, **instr.** Д'ЪЛЪ 8г22 A (Eph 2.10), 25v11 A, 26г10 ø, 1г7 ø

Д'ЪТН *f* (*pl. t.*) деца, τέκνα A

pl. nom. Д'ЪТН 82v26–27 ø, **gen.** Д'ЪТЕН 89v26 A

Д'ЪТН, Д'ЪТН СΛ → Д'ЪЪТН, Д'ЪЪТН СΛ

Д'ЪТНЦЬ *m* дете, младенец, infans A

sg. nom. Д'ЪТНЦЬ 104v9 A, **acc.** Д'ЪТНЦЬ 104v7 ø (add.), **instr.** Д'ЪТНЦЕМЪ 30г5–6 ø, 38v15–16 ø

Д'ЪТОГОУБЛЕННЕ *n* детеубийство

pl. acc. Д'ЪТОГОУБЛЕННЪ 68г22–23 ø (respondet fortasse παιδοφθορία 'увреждане на плода с цел аборт', cf. Naht 190, not. 21)

Д'ЪТЬСКЪ *adj.* малолетен, infans A

m. sg. nom. Д'ЪТЕСКЪ 104v2 A

Д'ЪТЪЛЬ *f* действие, въздействие, ἐνέργεια A

sg. gen. Д'ЪТЪЛН 14v6 ø, **acc.** Д'ЪТЪЛЬ 25v24 ø, **instr.** Д'ЪТЪЛНЪЖ 62v23–24 A

Д'ЪЪННЕ *n* 1) деяние, дело, ἔργον A, ἐργασία B, πρᾶξις C. 2) дейност, въздействие, μεθoδία D. ♦ добро Д'ЪЪННЕ → доброД'ЪЪННЕ

sg. gen. Д'ЪЪННЪ 18v14 ø, 22г21–22 C, **dat.** Д'ЪЪННЮ 7г11 (по Д'ЪЪННЮ 'според традицията, според преданието' fortasse per errorem ex ποδαβνью, respondet μετάδοσεως ad μετάδοσις 'приношение, дарение', cf. Fr 650, not. 2, Naht 15, not. 11), **instr.** Д'ЪЪННЕМЪ 20г8 D, **pl. nom.** Д'ЪЪННЪ 87г4 A, **acc.** Д'ЪЪННЪ 92г5 B

Д'ЪЪТН *v. impf.* правя, върша, ἐνεργεῖν A, πράττειν B, ποιεῖν C. ♦ мoльбъ Д'ЪЪТН моля, отправям молитва, δεῖσθαι D

inf. Д'ЪЪТН 8г1 B, 80v14–15 A, **ind. aor. pl. 3 p.** Д'ЪЪШΛ 49г9–10 ø (сЪЪЪТЪ Д'ЪЪТН respondet fortasse συμβούλιον λαμβάνειν sec. Mt 27.1), **imp. sg. 2 p.** не Д'ЪН 36v9 ø (пакoстн Д'ЪЪТН respondet fortasse κoλαφίζειν sec. Mt 26.67), **part. praes. act. m. sg. gen. –acc.** Д'ЪЪЩΛ 18г18–19 C, **pl. dat.** Д'ЪЪЩНННМЪ 89v4 ø (напастъ Д'ЪЪТН respondet fortasse ἐπηρεάζειν sec. Mt 5.44)

Д'ЪЪТН СΛ *v. impf.* правя себе си някакъв. ♦ мнлЪ СΛ Д'ЪЪТН *cum dat.* правя себе си достоен за милост, умилостивявам, предизвиквам снизхождение, δεῖσθαι A (→ мнлЪТОВАТН СΛ)

ДѢБРАВА

ΔΑΗ

ind. praes. sg. 1 p. сѧ ДѢИѢ 68v24 ѿ, *pl. 1 p.* сѧ ДѢЕМЪ 61v15 А (ТѢВЪ Сѧ МНЛН ДѢЕМЪ
τᾶ μολνμz *respondet* σοῦ δεόμεθα καὶ σὲ παρακαλοῦμεν)

ДѢБРАВА *f* гора, дѣбрава, δρυμός А

pl. acc. ДѢБРАВЪ 55v12 А (Ps 82.15)

ДѢБЪ *m* дѣбъ, δρῶς А

sg. instr. ДѢВОМЪ 15v5 А (Gn 13.18)

ΔΑΗ 40r8 → сѢΔΑΗ ad сѢДѢТН